



البرنامج  
الهيدرولوجي  
الدولي



منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

البرنامج الهيدرولوجي الدولي

الدورة الثالثة والخمسون لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي  
باريس، 19-20 نيسان/أبريل 2016

# التقرير الختامي

اليونسكو، باريس 2016

## جدول المحتويات

- 1 - افتتاح الدورة ..... 1
- 2 - اعتماد جدول الأعمال ..... 2
- 3 - التطورات المؤسسية في اليونسكو ..... 2
- 3.1 التطورات في قطاع العلوم الطبيعية وقسم علوم المياه بعد انعقاد دورتيّ المجلس التنفيذي السابعة والتسعين بعد المائة والثامنة والتسعين بعد المائة والدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر العام (GC)، بما في ذلك البرنامج والميزانية لعامي 2016-2017 (38م/5) ..... 2
- 3.2 المراجعة الخاصة بإدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... 3
- 3.3 تقرير عن المشاورة المتعلقة بتحديث النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... 3
- 3.4 تقرير عن المشاورة المتعلقة بإنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه ..... 4
- 3.5 الأنشطة الخارجة عن الميزانية ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... 6
- 3.6 تقرير اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... 6
- 3.7 تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالتواصل والإعلام ..... 9
- 3.8 تقرير عن الاحتفال بذكرى مرور خمسين عاماً على إنشاء برامج اليونسكو المتعلقة بالمياه ..... 9
- 4 - تنفيذ البرنامج ..... 10
- 4.1 تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... 10
- 4.2 تقرير عن تنفيذ القرارات التي اعتمدها كل من المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الحادية والعشرين ومكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثانية والخمسين ..... 10
- 4.3 متابعة التقييم الخارجي للمرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي، بما في ذلك التقرير عن الدراسة الاستقصائية المتعلقة باللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... 11
- 4.4 تقرير عن متابعة المراجعة الخاصة بقطاع العلوم الطبيعية ..... 11
- 4.5 التعاون مع برامج اليونسكو الأخرى ..... 11
- 5 - أسرة اليونسكو المعنية بالمياه ..... 12
- 5.1 وضع أسرة اليونسكو المعنية بالمياه وعملها ..... 12
- 5.2 معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفئة 1) ..... 13
- 5.3 المركزان المقترح إنشاءهما تحت رعاية اليونسكو ..... 13
- 5.4 البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية (WWAP) ..... 14

- 6 - العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية ..... 14
- 6.1 التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن مسائل المياه العذبة ..... 14
- 6.2 التعاون مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية ..... 15
- 6.4 دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العقد الدولي للعمل - الماء من أجل الحياة (2005-2015) ..... 15
- 6.5 دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في أحداث دولية رئيسية ..... 15
- 6.6 دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الخطط الدولية المرتبطة بعمله ..... 15
- 7 - أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي فيما يخص تحقيق الهدف 6 للتنمية المستدامة  
المتعلق بالمياه وخدمات الصرف الصحي ورصده ..... 16
- 8 - الأعمال التحضيرية للدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... 16
- 8.1 إقرار جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ..... 16
- 8.2 ندوة كوفاكس الثانية عشرة ..... 17
- 9 - مسائل أخرى ..... 17
- 10 - اعتماد التقرير الختامي ..... 17
- 11 - اختتام الدورة ..... 17

ملاحظة: أبرزت قرارات المكتب والتدابير المطلوبة بوضع خط تحتها في النص ويمكن الاطلاع عليها في جدول الملحق الأول.

## 1 - افتتاح الدورة

1 - عُقدت الدورة الثالثة والخمسون لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي (IHP) في مقر منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UNESCO، اليونسكو) بباريس، في يومي 19 و20 نيسان/أبريل 2016. وحضر الدورة رئيس المكتب ونوابه من كل المجموعات الانتخابية وكان ممثلاً فيها رئيس اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، ورئيسة لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالتواصل والإعلام، وعشرون وفداً من الدول الأعضاء، وثلاث (3) منظمات غير حكومية، ومركز واحد (1) من الفئة 1 ومركز واحد (1) من الفئة 2 معنيان بالمياه. وترد قائمة المشاركين في الملحق الثالث.

2 - ورحب رئيس المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، السيد ديفيد كورنفلد فيدرمان (المجموعة الثالثة، أمريكا اللاتينية والكاريبي)، بالمشاركين بحضور السيد يوهانس كولمان، النائب المؤقت لرئيس المجموعة الأولى (أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية)، والسيد إيان وايت، نائب رئيس المجموعة الرابعة (منطقة آسيا والمحيط الهادي)، والسيد جان باتريس روجيه جوردا، نائب رئيس المجموعة الخامسة (أ) (أفريقيا)، والسيد محمود أبو زيد، نائب رئيس المجموعة الخامسة (ب) (الدول العربية). وشارك السيد ميتيا بريلي، نائب رئيس المجموعة الثانية (أوروبا الشرقية)، في اجتماع المكتب في يوم 20 نيسان/أبريل.

3 - وأوضح أحد المراقبين من وفد ألمانيا الدائم لدى اليونسكو أنه لم يعد بإمكان السيد كولمان الاضطلاع بمهام نائب رئيس المجموعة الأولى في البرنامج الهيدرولوجي الدولي والتمتع بحق التصويت منذ تعيينه مديراً لإدارة المناخ والماء في المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) في تشرين الثاني/نوفمبر 2015. وذكر أن المنظمة العالمية للأرصاد الجوية أعارت السيد كولمان لوفد ألمانيا لفترة انعقاد الدورة الثالثة والخمسين للمكتب بغية تمكينه من المشاركة في الدورة والتمتع بحق التصويت. ووافق أعضاء المكتب على هذا الإجراء ورحبوا بمشاركته في الاجتماع بصفته نائباً مؤقتاً لرئيس المجموعة الأولى وتمتعه بكامل حق التصويت.

4 - وشدد الرئيس على التطورات المهمة التي حصلت منذ الدورة الثانية والخمسين للمكتب (حزيران/يونيو 2015، باريس)، بدءاً باعتماد الجمعية العامة للأمم المتحدة (UNGA) أهداف التنمية المستدامة (SDGs) في أيلول/سبتمبر 2015. وسلط الضوء على أن جميع أهداف التنمية المستدامة ترتبط بموضوع المياه وأنه اعتمد هدف قائم بذاته يتعلق بالمياه، هو الهدف 6. وأوضح أن مساهمة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في تحقيق الأهداف المذكورة قد تتيح له تعزيز التعاون المؤسسي والتعاون العابر للحدود. وذكر أيضاً أن عقد الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ كان من المحطات البارزة الأخرى في عام 2015 وأن نتائج هذه الدورة لها تأثير على قطاع المياه وعلى طريقة توجيه عملية تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وأشار كذلك إلى الفريق الرفيع المستوى المعني بالمياه (HLPW) الذي أنشأه الأمين العام للأمم المتحدة (SG) ورئيس البنك الدولي (WB) في كانون الثاني/يناير 2016 لغرض متابعة أهداف التنمية المستدامة. وشدد الرئيس على أن هذه التطورات تمثل فرصاً للبرنامج الهيدرولوجي

الدولي. ودُكر المشاركون بتوافر خدمات الترجمة الفورية باللغتين الإنجليزية والفرنسية وشكر حكومة المكسيك على الدعم الذي تقدمه لإتاحة خدمات الترجمة الفورية باللغة الإسبانية خلال الاجتماع.

5 - ورحب السيد كنلي هان، مدير قسم العلوم الإيكولوجية وعلوم الأرض، بأعضاء المكتب والمراقبين بالنيابة عن المديرية العامة لليونسكو. ودُكر بأن الدول الأعضاء تمنح أعلى درجات الأولوية لموضوع المياه في مجال العلوم الطبيعية وأعرب عن تقديره للدعم الذي تقدمه إلى البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وسلط الضوء على التحديات الراهنة المرتبطة بالمياه وعلى ما أعربت عنه الدول الأعضاء من ثقة بالإمكانات التي يوفرها البرنامج الهيدرولوجي الدولي باعتباره البرنامج الرائد المعني بالمياه في منظومة الأمم المتحدة. وشجع جميع اللجان الوطنية التابعة للبرنامج على المشاركة بصورة نشطة وعلى تعزيز روابطها مع الأمانة وأمانة اليونسكو المعنية بالمياه (كراسي اليونسكو الجامعية ومراكز الفئة 2). واسترعى السيد هان أيضاً الانتباه إلى ذكرين مهمتين يُحتفل بهما في عام 2015، هما الذكرى السبعين لتأسيس اليونسكو والذكرى الخمسين لإنشاء برامج المنظمة في مجال المياه. وسلط الضوء على أن أنشطة أسرة اليونسكو المعنية بالمياه تركز على الأولويتين العامتين للمنظمة، أي المساواة بين الجنسين وأفريقيا. ثم قدّم السيد هان بعض الأحداث والأنشطة الرئيسية التي ساهم من خلالها برنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي، والبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية (WWAP)، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، ومراكز الفئة 2، وكراسي اليونسكو الجامعية، وشبكات برنامج توأمة الجامعات وربطها الشبكي في تعزيز الأمن المائي على الصعيد العالمي في ظل تغير المناخ.

## 2 - اعتماد جدول الأعمال

6 - شكرت السيدة بلانكا خيمينيز-سيسنيروس، أمينة البرنامج الهيدرولوجي الدولي، كلاً من الرئيس والسيد هان على افتتاح دورة مكتب البرنامج، ثم قدّمت جدول أعمال الاجتماع وطلبت أن يناقش المشاركون البند الفرعي 5.4 المتعلق بالبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية قبل البنود التي تسبقه. واعتمد المكتب جدول الأعمال بعد تضمينه التعديل البسيط المقترح.

## 3 - التطورات المؤسسية في اليونسكو

3.1 التطورات في قطاع العلوم الطبيعية وقسم علوم المياه بعد انعقاد دورتي المجلس التنفيذي السابعة والتسعين بعد المائة والثامنة والتسعين بعد المائة والدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر العام (GC)، بما في ذلك البرنامج والميزانية لعامي 2016-2017 (م/5)

7 - أحاط المكتب علماً بالتقرير عن التطورات المؤسسية التي طرأت حديثاً. وطلب نائب رئيس المجموعة الأولى إيضاحاً بشأن إعلان الوظيفة الخاصة بالإدارة والدبلوماسية في مجال المياه، فأجاب الأمانة أن الأمر يتعلق بوظيفة جديدة استُحدثت في شعبة الهيدرولوجيا الإيكولوجية وجودة المياه والتعليم في مجال المياه (EQE) وتشمل مسؤوليات ترتبط بالمشروع المعنون "من احتمالات النزاع إلى إمكانات التعاون" (PCCP) وأنشطة أخرى.

وطلب المكتب أن تدرج الأمانة في جدول أعمال الاجتماع المقبل لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي بنداً يتعلق بمتابعة تطبيق التوصيات المقدمة في تقرير مراجع الحسابات الخارجي، الوارد في الوثيقة 38م/23، من أجل تحسين إدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي بتدابير عملية، وتقديم معلومات عن اقتراحات مراجع الحسابات الخارجي إلى رئيس فريق العمل المفتوح العضوية المعني بالحوكمة والتابع للمؤتمر العام.

## 3.2 المراجعة الخاصة بإدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي

8 - أحاط المكتب علماً بما طرأ من تطورات نتيجةً للمراجعة الخاصة بإدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي.

وطلب المكتب أن تعالج الأمانة جميع التوصيات التي قدّمها مراجع الحسابات الخارجي بشأن إدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي بالطريقة المناسبة وبما ينطبق على البرنامج، في إطار تخطيط الدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج.

## 3.3 تقرير عن المشاورة المتعلقة بتحديث النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

9 - أحاط المكتب علماً بالتوصية التي قدمتها الدول الأعضاء في إطار الدراسة الاستقصائية التي أجرتها الأمانة في حريف 2015، وهي الإبقاء على مدة العضوية الراهنة لأعضاء المكتب والمجلس، واعتماد العناصر الجديدة المقترحة، ولا سيما خيار عقد الاجتماعات النظامية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي خارج مقر اليونسكو بباريس. ولكنّ المكتب سلط الضوء على أن هذا الخيار لا يزال مشروطاً باعتبارات مختلفة مثل التكلفة الاقتصادية وعدم ترتب أي تكاليف إضافية على الخيار المقترح بالنسبة إلى اليونسكو. ووافق المكتب على أن تعيين ممثلين مناوبين لنواب الرئيس قد يضمن استمرارية التمثيل الإقليمي لأعضاء المكتب حين يكون ذلك ضرورياً. وأُتفق أيضاً على أن بإمكان أي ممثل مناوب أن يجل محل نائب رئيس المنطقة التي ينتمي إليها فقط، لا رئيس المكتب.

10- وطلب نائب رئيس المجموعة الأولى من الأمانة أن تُعد وثيقة مهام (ToR) توضح دور الممثلين المناوبين وتقدّم معلومات عن سبل ضمان إعداد الممثلين المناوبين بالطريقة المناسبة للمشاركة في العملية.

11- ووافق نائب رئيس المجموعة الخامسة (أ) على اقتراح انتخاب ممثلين مناوبين شريطة إقرار وثيقة مهام ملائمة. ثم أشار إلى ضرورة أن تكون للمسؤولين المنتخبين خلفية معينة تضمن تمكنهم من الاضطلاع بدورهم الجديد في غضون شهرين. وأعرب نائب رئيس المجموعة الرابعة عن تأييده للاقتراح المعدّل وذكر أن نواب الرئيس السابقين في منطقتهم يرشدون نواب الرئيس الجدد بطريقة غير رسمية. وسأل نائب رئيس المجموعة الخامسة (ب) عن الطريقة المزمع اتباعها لتغطية التكاليف المترتبة على مشاركة الممثلين المناوبين في الاجتماعات. فشرح الرئيس أنه لن تترتب تكاليف إضافية على مشاركة أي ممثل مناوب لأن الممثل سيشارك في الاجتماعات فقط في حالة غياب نائب رئيس المنطقة المعنية. وطلب أن تعالج الأمانة كل هذه المسائل في الوثيقة التي ستُصاغ لتحديد مهام الممثلين المناوبين لأعضاء المكتب.

12- وشكرت مندوبة تركيا الأمانة على اقتراح تعيين ممثلين مناوبين. وفيما يخص تحديد المرشحين لأداء مهام نواب الرئيس، اقترحت أن ينظر البرنامج الهيدرولوجي الدولي في النهج المتبع في إطار برنامج اليونسكو لإدارة التحولات الاجتماعية (MOST، موسست) والذي يقضي بأن تنتخب كل منطقة بلداً معيناً كممثل إقليمي وأن يُكلّف البلد المنتخب باختيار المرشح المناسب. وذكر نائب رئيس المجموعة الأولى أن للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ميزة خاصة هي أن اللجان الوطنية أو جهات التنسيق التابعة للبرنامج تعقد اجتماعات منتظمة على الصعيد الإقليمي وتربطها معرفة بعضها ببعض.

13- وطلب نائب رئيس المجموعة الأولى أن تحيل الأمانة إلى أعضاء المكتب والمجلس الاقتراح الذي قدّمته المجموعة الأولى والذي يدعو إلى انتخاب أعضاء المكتب قبل تسلّم مهامهم بسنة واحدة (ويصبحون عندئذ "أعضاء المكتب المنتخبين"). ويدعو الاقتراح أيضاً إلى أن يشارك هؤلاء الأعضاء في اجتماعات المكتب قبل تسلّم مهامهم الرسمية على نفقتهم الخاصة أو أن يشاركوا فيها من خلال رابط للاتصال المباشر عبر الفيديو. وقد يساعد ذلك أعضاء المكتب على الاستعداد لمهامهم ويشجع على اختيار خبراء ملتزمين تماماً بأعمال المكتب. وفي إطار هذا الخيار، تبدأ مدة عضوية أعضاء مكتب البرنامج في الاجتماع الذي يعقده المكتب في منتصف الفترة الفاصلة بين دورات المجلس الدولي الحكومي للبرنامج وتدوم سنتين تسبقهما سنة واحدة يكونون قد عملوا في خلالها بصفتهم أعضاء المكتب المنتخبين. وقد يتيح ذلك للمكتب أن يحضّر دورة المجلس التالية تحضيراً جيداً وأن يتابع تنفيذ قرارات المجلس بالطريقة المناسبة. وقد يضمن ذلك أيضاً تمتّع الرئيس الجديد بمعلومات شاملة عن القواعد والإجراءات التي تحكم اجتماعات المكتب. ولكن اعتماد هذا الإجراء سيؤدي إلى توقف الدور الذي يؤديه أي رئيس سابق للمجلس بحكم منصبه، ولكن الحضور المتزامنة للرئيس المنتخب ونائب الرئيس المنتخب سيضمن استمرارية دور الرئيس السابق. ويمكن الانتقال إلى نظام العضوية الجديد الخاص بالمكتب عن طريق انتخاب أعضاء المكتب لمدة ثلاث سنوات في الدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج، في حزيران/يونيو 2016. ويقوم المجلس بعد ذلك، أي في دورته الثالثة والعشرين في عام 2018، بانتخاب أعضاء المكتب المنتخبين الذين سيضطلعون بمهامهم بصورة طوعية لمدة سنة قبل تسلّم مهامهم لمدة سنتين في عام 2019.

وطلب المكتب من الأمانة ما يلي:

(أ) توزيع اقتراحات لتحسين النظام الداخلي لمجلس البرنامج قبل الدورة الثانية والعشرين للمجلس وقبل انتخاب الأعضاء الجدد؛

(ب) تقديم مشروع النظام الأساسي والنظام الداخلي لمجلس البرنامج مع مراعاة الاقتراحات التي تشمل خيار عقد اجتماعات المكتب و/أو المجلس في أماكن غير مقر اليونسكو بباريس.

### 3.4 تقرير عن المشاورة المتعلقة بإنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه

14- قدّم الرئيس إلى المشاركين معلومات عن الفريق الرفيع المستوى المعنى بالمياه (HLPW) والذي أنشأته الأمم المتحدة (UN) والبنك الدولي حديثاً. ويتألف هذا الفريق من رؤساء دول أو حكومات وتتشارك موريشيوس والمكسيك في ترؤسه.

ويشمل أعضاء الفريق الحاليون كلاً من أستراليا وبنغلاديش والمجر والأردن وهولندا والسنغال وجنوب أفريقيا وطاجيكستان. ويضم الفريق مستشارين خاصين إلى جانب الممثلين القطريين. ويُفترض أن يتلقى الفريق الدعم اللازم عن طريق أمانة مشتركة بين الأمم المتحدة والبنك الدولي تُنشأ في إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمم المتحدة (UNDESA)، وأن يتلقى أيضاً المشورة التقنية من مجموعة من المؤسسات تُعرف باسم "أصدقاء الفريق". وكان من المتوقع عقد الاجتماع الأول للفريق في 21 نيسان/أبريل 2016. ويتمثل الدور الرئيسي للفريق في توفير نهج متسق للدول الأعضاء لتمكينها من تحقيق الهدف 6 للتنمية المستدامة، وتحديد آلية وحيدة واضحة المعالم بغية استخدامها للأغراض المنشودة. وقد أعربت عدة منظمات دولية عن رغبتها في الانضمام إلى مجموعة "أصدقاء الفريق".

15- وأضاف الرئيس في سياق مداخلته عن الفريق الرفيع المستوى المعني بالمياه أن فكرة إنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه التي نوقشت في دورة المكتب السابقة لم تعد مطروحة لأن الفريق الرفيع المستوى قد أنشئ على أعلى مستوى سياسي ممكن (رؤساء دول أو حكومات).

16- وشدد نائب رئيس المجموعة الخامسة (أ) على ضرورة أن تكون للبرنامج الهيدرولوجي الدولي علاقة مؤسسية مع الفريق الرفيع المستوى المعني بالمياه. وقال نائب رئيس المجموعة الرابعة إنه قد يكون من الأنسب أن تشارك لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية، بما في ذلك البرنامج الهيدرولوجي الدولي، في عضوية الفريق الرفيع المستوى. وأعلم نائب رئيس المجموعة الأولى المكتب باجتماع عُقد حديثاً في نيويورك واقترح في خلاله أن تكون لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية عضواً في أمانة الفريق، مضيفاً أن الاقتراح يقضي بتقديم خدمات دعم إلى الأمانة، لا الانضمام إلى مجموعة "أصدقاء الفريق". وبما أن مجموعة "أصدقاء الفريق" سوف تقدم المشورة إلى الفريق وتؤثر في الجوانب التقنية لعمله، وافق نائب الرئيس عن المجموعتين الأولى والخامسة (أ) على فكرة انضمام البرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى هذه المجموعة.

17- واقترح الرئيس أن ينظر المكتب في فكرة انضمام البرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى المجموعة المذكورة. وأضاف أنه كي تصبح أمانة البرنامج من "أصدقاء الفريق"، ينبغي لها تقديم طلب رسمي إلى أمانة الفريق، مشدداً على أن الإجراءات الرسمية لا تزال قيد الإعداد.

18- وطلبت مندوبة تركيا إيضاحاً بشأن العلاقة المؤسسية المحتملة بين البرنامج الهيدرولوجي الدولي والفريق الرفيع المستوى المعني بالمياه، وسألت تحديداً عما إذا كانت أمانة البرنامج ستصبح عضواً مراقباً في الفريق وما إذا كان هذا الأمر يستلزم قراراً من مجلس البرنامج. واستفسرت مندوبة تركيا أيضاً عن النتائج المرتقبة للفريق والجهات التي ستُحال إليها هذه النتائج. وأوضح الرئيس أن ما من علاقة مؤسسية بين الفريق والبرنامج. وذكر أن الفريق أنشئ بمبادرة من الأمم المتحدة والبنك الدولي ويُدار بالطريقة نفسها التي تُدار بها الأفرقة الرفيعة المستوى الأخرى، أي أن القرارات يمكن أن تُعتمد حسب إرادة الدول الأعضاء. وأضاف أن من غير الضروري اعتماد قرار محدد، ولكن يمكن للبرنامج أن يسدي المشورة على أساس كل حالة على حدة عندما يستشير الفريق بشأن مسائل تدرج في مجال اختصاص البرنامج.



وقرر أعضاء المكتب أنه ينبغي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي السعي إلى الانضمام إلى مجموعة "أصدقاء الفريق الرفيع المستوى المعني بالمياه" باتّباع الآليات المناسبة عند استكمالها.

### 3.5 الأنشطة الخارجة عن الميزانية ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي

19- أحاط المكتب علماً بالأنشطة الخارجة عن الميزانية ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي وشكر الجهات المانحة الرئيسية الداعمة للبرنامج (باستثناء المعاهد والمراكز) والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر كلاً من بلجيكا - حكومة الفلاندرز، والبرازيل، والاتحاد الأوروبي (EU)، ومرفق البيئة العالمية (GEF)، وإندونيسيا، وإيطاليا، واليابان، وماليزيا، وإسبانيا، والسويد، وسويسرا.

وطلب المكتب من اللجنة المالية أن تدعم الجهود التي تبذلها الأمانة لجمع الأموال.

### 3.6 تقرير اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

20- قدّم رئيس اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي تقرير اللجنة الأولي وشكر أمانة البرنامج على العمل الذي اضطلعت به لتوفير المعلومات المطلوبة. وذكر الرئيس أيضاً أهمية الحوارات الاستراتيجية بشأن التمويل في تمكين الدول الأعضاء وأمانة اليونسكو من مناقشة موارد التمويل من خارج الميزانية ومن البرنامج العادي. ووزع الرئيس وثيقة موجزة، مسلطاً الضوء على أن تحليلاً استراتيجياً للموارد الخارجة عن الميزانية وموارد البرنامج العادي قد يساعد أمانة البرنامج على اتخاذ قرار بشأن الأموال الإضافية الواجب تأمينها لتمويل الأنشطة ذات الأولوية التي حددتها. واقترح الرئيس كذلك تعيين موظف يعنى بجمع الأموال.

21- وشدد رئيس اللجنة المالية على أن جمع الأموال هو مسألة رئيسية وسلط الضوء على المستوى المتدني للأموال التي جمّعت للأنشطة في منطقة أفريقيا التي تمثل إحدى الأولويتين العامين للمنظمة، مقارنةً بالأموال التي جمّعت للأنشطة في مناطق أخرى. وتساءل أيضاً عن جدوى تعيين موظف يعنى بجمع الأموال للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في وقت يعمل فيه قطاع العلوم الطبيعية على إعداد استراتيجية لجمع الأموال، ودعا المكتب إلى التعليق على هذه المسألة. وأوصى رئيس اللجنة المالية بزيادة الأموال الخارجة عن الميزانية المخصصة للبرنامج. ولتحقيق هذا الغرض، يتعين تحديد النتائج والتكاليف المتصلة "بالبرامج الطبيعية" بوضوح والاستناد إليها لتعبئة الأموال لصالح أنشطتها. وأشار إلى أنه قد يكون من الصعب تقديم المعلومات بهذه الطريقة بسبب النظام الحالي لتقديم التقارير.

22- ثم طرح رئيس اللجنة المالية الأسئلة الأربعة التالية: (أ) هل ينبغي لمجلس البرنامج اتخاذ القرارات بشأن تخصيص الأموال؟ (ب) هل ينبغي أن تتوافر للمكتب لمحة عامة عن الأموال التي يتعين تعبئتها من خارج الميزانية لكل موضوع من موضوعات البرنامج؟ وهل ينبغي مناقشة هذه المسألة؟ (ج) هل ينبغي تعيين موظف يعنى بجمع الأموال؟ (د) هل ينبغي إتاحة عرض شامل لنتائج وتكاليف البرامج الطبيعية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي بغية تيسير جمع الأموال؟

23- وقال نائب رئيس المجموعة الرابعة (منطقة آسيا والمحيط الهادي) إن من الواضح أن تعيين موظف يعني بجمع الأموال ويعمل بدوام جزئي أو على أساس التفريغ سيعود بفوائد كبيرة على المنظمة. ولكنه أشار إلى أن هذا النهج يقوم على الاستفادة من الفرص المتاحة أكثر مما يقوم على تحديد أولويات للتركيز عليها وتحقيقها.

24- واسترعى نائب رئيس المجموعة الخامسة (أ) (أفريقيا) الانتباه إلى أن ما جُمع من أموال للأنشطة في منطقة أفريقيا التي تمثل إحدى الأولويتين العامتين لليونسكو أقل مما جُمع للأنشطة في مناطق أخرى. وذكر أيضاً أهمية إبراز أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الميدان. وأشار إلى ضرورة التمييز بين عمل البرنامج وعمل البرامج الأخرى أو المنظمات التابعة للأمم المتحدة وإلى الصعوبات الراهنة في تحديد الإسهامات العملية للبرنامج. ثم تطرق نائب الرئيس إلى تراجع مقدار الأموال الخارجة عن الميزانية المخصصة للأنشطة المتعلقة بالمياه الجوفية في المكاتب الميدانية لليونسكو. وسأل كذلك عن الأموال التي قد تُستخدم لدعم مهام الموظف المعني بجمع الأموال في حال تعيينه وعمّا إذا كانت هذه الأموال ستؤخذ من المبالغ المخصصة للمكاتب الميدانية.

25- وأجابت الأمانة عن السؤال الذي طرحه رئيس اللجنة المالية للبرنامج ونائب رئيس المجموعة الخامسة (أ) (أفريقيا)، موضحةً أن الأموال الخارجة عن الميزانية المخصصة للأنشطة المتعلقة بالمياه الجوفية قد تراجعت لأن مشروعاً كبيراً تولى تمويله الاتحاد الأوروبي في العراق بمبلغ 6.7 مليون دولار أمريكي قد انتهى في عام 2015. وذكر أيضاً أن مبلغاً يقارب 3 ملايين دولار جُمع حديثاً من خارج الميزانية سيُضاف بين شهري أيار/مايو وحزيران/يونيو 2016 وأن ذلك قد يوفر صورة أدق عن التوزيع الفعلي للأموال مقارنةً بالبيانات المقدمة خلال دورة المكتب وفي وثائق المكتب.

26- وسلطت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي الضوء على أن من الصعب أحياناً تحقيق التوازن بين متطلبات الدول الأعضاء المشاركة في أنشطة البرنامج وأولويات الجهات المانحة. وأوضحت أيضاً أنه ينبغي مراجعة الاقتراحات المتعلقة بالبرنامج على صعيد القطاعات لضمان توافرها مع أهداف استراتيجية اليونسكو المتوسطة الأجل (م/4)، وبرنامج المنظمة وميزانيتها (م/5)، ومتطلبات الجهات المانحة. ووافقت أمانة البرنامج على ضرورة توافر المزيد من الموظفين المعنيين بجمع الأموال.

27- وأكد نائب رئيس المجموعة الأولى أنه لا يكفي توظيف شخص واحد لضمان النجاح في جمع الأموال. وأشار إلى أن موضوع جمع الأموال نوقش عدة مرات منذ عام 2006 وأن أي استراتيجية قد توضع لهذا الغرض ينبغي أن تكون متسقة مع مخطط تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي الذي أُنقِص عليه في نيروبي (2013) والذي يحدد مجموعة من الأهداف ذات الأولوية ("الأهداف المحددة") للبرنامج. وقال رئيس اللجنة المالية إن من المهم أن تقدّم الأمانة إلى المجلس معلومات عن توزيع أموال البرنامج العادي والأموال الخارجة عن الميزانية ليتسنى رصد عملية تخصيص الأموال. وذكر أنه ينبغي للمجلس، بعد الانتهاء من رصد عملية تخصيص الأموال، أن يحدد ما إذا كان ثمة مجالات لا يتوافر فيها عدد كافٍ من الأنشطة. وأوصي بوضع إطار للأموال الخارجة عن الميزانية بالتعاون مع الأمانة. ودعا نائب رئيس المجموعة الأولى أيضاً إلى تحسين الطريقة المتبعة لتنسيق جهود جمع الأموال وتنظيمها.

28- وسلط وفد ألمانيا الضوء على النتائج الجيدة التي يحققها البرنامج الهيدرولوجي الدولي في مجال جمع الأموال مقارنةً ببرامج أخرى، مشيراً في المقابل إلى أن النظام الأساسي لمجلس البرنامج ينص على أن من مسؤولية المجلس الإشراف على الجوانب العلمية والتنظيمية للبرنامج. واقترح إرسال وثيقة للتذكير بمسؤوليات أعضاء المجلس قبل انعقاد اجتماعاتهم. واقترح أيضاً توزيع مخطط تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي الذي أُعد في نيروبي على أعضاء المجلس ليطلع كل عضو منهم على ما يقع على عاتقه من أدوار ومسؤوليات في إطار أولويات الدول الأعضاء والهدفين الشاملين لاستراتيجية اليونسكو المتوسطة الأجل.

29- وسأل رئيس اللجنة المالية للبرنامج عما إذا كان يمكن إدراج بند في جدول أعمال الاجتماع المقبل للمجلس بشأن مخطط التنفيذ وصلته بموضوع التمويل.

30- وأشارت أمينة البرنامج إلى أن المعلومات التي قدمتها الدول الأعضاء عن الموضوعات الفرعية ومجالات التركيز المزمع تنفيذها على سبيل الأولوية في السنوات الأربع الأولى من المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (2014-2017) (أو ما يُعرف باسم "الأهداف المحددة" في "مخطط نيروبي") متاحة على الموقع الشبكي للبرنامج (<http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002259/225993E.pdf>، الملحق الرابع). وأضافت أنه ينبغي توافر تعريف محددة للسنوات الأربع المقبلة من المرحلة الثامنة من البرنامج وأنه يُستحسن إذن عقد اجتماع مماثل للاجتماع الذي عُقد في نيروبي، في أيلول/سبتمبر 2013 (اجتماع اليونسكو الاستراتيجي والرفيع المستوى بشأن الأمن والتعاون في مجال المياه، واجتماع فريق العمل المعني بتنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي). وذكرت أمينة البرنامج بأن الدول الأعضاء قدّمت دعماً مالياً لعقد اجتماع نيروبي في عام 2013 (استضافت كينيا هذا الاجتماع الذي حظي بدعم بلجيكا - حكومة الفلاندرز، واليابان، ألمانيا، وهولندا، والسويد). وذكر أن الأمانة ستجري اتصالات مع الدول الأعضاء هذه وغيرها لالتماس الدعم من أجل عقد اجتماع متابعة. وقالت الأمينة إن المخطط قد يُضاف إلى قائمة الوثائق المرجعية في الاجتماع المقبل للمجلس واقترحت تعزيز ما يضطلع به فريق العمل المعني بعملية التنفيذ من أنشطة لتنفيذ المخطط تماشياً مع المرحلة الثامنة من البرنامج (القرار IC XXI-8).

31- وطلب المكتب من الأمانة ما يلي:

(أ) تقديم بند خاص بجدول الأعمال إلى المجلس في دورته الثانية والعشرين لمناقشته، على أن يغطي هذا البند ما يلي:

(1) فهرس يحدد المشروعات الطليعية الناجحة للبرنامج، بوصفه أداة لجمع الأموال: ينبغي أن يتضمن

الفهرس لحة موجزة عن النتائج الموقّعة لمشروعات البرنامج الطليعية وما تستلزمه هذه المشروعات من

تمويل (من البرنامج العادي والمصادر الطوعية) لتحقيق أولويات البرنامج؛

(2) "مخطط نيروبي" الذي قد يشمل مشروع خطة تمويل شاملة؛

(ب) تقديم مشروع منهجية لتقييم المبادرات والبرامج الطليعية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي وغيرها من الأنشطة إلى المجلس في دورته الثانية والعشرين لمناقشته.

### 3.7 تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالتواصل والإعلام

32- قدمت رئيسة لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالتواصل والإعلام تقريراً عن أنشطة اللجنة. وقالت إنه على الرغم من كون التواصل والإعلام عنصرين رئيسيين يساعدان على تنفيذ كل الأنشطة، فإن صورة البرنامج في المجموعة الرابعة لم تعد بارزة كما كانت عليه في السابق. وأشارت إلى أن مستوى الدعم الذي يقدمه الأعضاء والأمانة إلى اللجنة أدنى مما كان متوقعاً وقت إنشاء اللجنة في الدورة الحادية والعشرين لمجلس البرنامج. وعزت مستوى الدعم الذي توفره الأمانة إلى النقص في الموظفين في مقر اليونسكو. وأخيراً، أعربت رئيسة اللجنة عن أملها في أن ينفذ القرار C XXI-2 وأن يساهم في تعزيز أنشطة التواصل والإعلام، وطلبت في ختام كلمتها أن يقرر المكتب ما إذا كان ينبغي الإبقاء على اللجنة.

33- وأحاط المكتب علماً بتقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالتواصل والإعلام. واعتبر نائب رئيس المجموعة الرابعة أنه ينبغي تسليط المزيد من الأضواء على البرنامج لإبراز أهميته كبرنامج، لا لإبراز مشروعاته. وذكر نائب رئيس المجموعة الخامسة (أ) أنه يمكن إدخال تحسينات إضافية على الصفحات الشبكية الجديدة للبرنامج ولكن المكتب أقر بالقيود الناجمة عن نموذج الصفحات الشبكية المعتمد على نطاق اليونسكو والذي يجب استخدامه للبرنامج. وسلطت مندوبة تركيا الضوء على ضرورة تعزيز اتصالات الأمانة مع الوفود الدائمة عن طريق عقد الاجتماعات وتوجيه الرسائل الإعلامية عبر البريد الإلكتروني. وشدد المراقب من المركز الألماني من الفئة 2 على أن اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي ينبغي أن تساهم بمزيد من النشاط في تعزيز صورة البرنامج على الصعيد الوطني والإقليمي، وأنه ينبغي للأمانة أن تساعد على تحديد آلية مناسبة لهذا الغرض.

(أ) شجع المكتب الأمانة على تنفيذ استراتيجية التواصل والإعلام التي تشاركت اللجنة والأمانة في إعدادها.

(ب) طلب المكتب من الأمانة أن تعزز الاتصالات المباشرة مع الوفود الدائمة عن طريق تزويدها بأحدث المعلومات عن أنشطة البرنامج، وتحسين الاتصالات التي تجريها اللجان الوطنية للبرنامج وتلك التي تجرى مع هذه اللجان في إطار الدورة الثانية والعشرين لمجلس البرنامج، وتسليط المزيد من الأضواء على نطاق الخدمات التي تقدمها الأمانة.

(ج) قرر المكتب أيضاً الإبقاء على اللجنة المعنية بالتواصل والإعلام وتمكينها من الاضطلاع بعملها على نحو أفضل، على أن تدعم اللجنة الأمانة في العملية المذكورة أعلاه.

### 3.8 تقرير عن الاحتفال بذكرى مرور خمسين عاماً على إنشاء برامج اليونسكو المتعلقة بالمياه

34- أحاط المكتب علماً مع التقدير بالأنشطة التي نفذتها الأمانة للاحتفال بذكرى مرور خمسين عاماً على إنشاء برامج اليونسكو المعنية بالمياه.

35- وهنأ نائب رئيس المجموعة الرابعة البرنامج الهيدرولوجي الدولي على نجاح الاحتفالات في منطقتة. وذكر أنه وضع كتاب يقدم أنشطة البرنامج في المنطقة وأن عشرة علميين موقرين، بمن فيهم ممثلون من الصين واليابان وجمهورية كوريا وأستراليا، حظوا بالاعتراف على الأعمال التي أنجزوها في مجال الهيدرولوجيا في المنطقة.

#### 4 - تنفيذ البرنامج

### 4.1 تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي

36- أحاط المكتب علماً مع التقدير بالجهود التي تبذلها الأمانة لتنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي.

37- وسلط ممثل رابطة بحوث الوحدات الإقليمية المحلية بشأن المياه (ARCEAU، فرنسا) الضوء على تعاون الرابطة مع اليونسكو لتنظيم المؤتمر المعنون "المياه والمدن الكبرى والتحويلات العالمية" والذي ساهمت نتائجه في أنشطة الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية تغير المناخ، وأعرب عن أمله في أن تتكرر هذه المساهمة في الدورة الثانية والعشرين لمؤتمر الأطراف، المزمع عقدها في مراكش، بالمغرب.

38- وأعلم نائب رئيس المجموعة الخامسة (أ) المكتب بأن كوت ديفوار سنتنم في أيدجان اجتماعاً إقليمياً لمراجعة معايير الهيدرولوجيا المتبعة في أفريقيا الغربية والوسطى. ومن المتوقع أن يسهم هذا الاجتماع في معالجة الموضوع 1 في البرنامج الهيدرولوجي الدولي ويؤمعه في أيار/مايو 2016.

وطلب المكتب أن تعدّ الأمانة وثيقة مهام فريق العمل الخاص بالمياه والمدن الكبرى، وهو فريق سيُنشأ في عام 2016 تحت رعاية برنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي من أجل الوفاء بالشروط الأولية لإنشاء برنامج التعاون الدولي بشأن المياه والمدن الكبرى، وأن تقدّم هذه الوثيقة إلى المجلس في دورته الثانية والعشرين للموافقة عليها.

### 4.2 تقرير عن تنفيذ القرارات التي اعتمدها كل من المجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الحادية والعشرين ومكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثانية والخمسين

39- فيما يخص القرار XXI-3 المتعلق بإعداد مبادرة الأنهار الكبيرة في العالم (WLRI)، أحاط المكتب علماً بأحدث المعلومات التي قدّمها وفد النمسا عن جملة أمور منها الاجتماع الأول لفريق العمل والتقدم المحرز في تحديد الاستراتيجية والمراحل والأنشطة الخاصة بالمبادرة. وذكر أن المذكرة المفاهيمية لاستراتيجية مبادرة الأنهار الكبيرة في العالم قد تقدّم إلى فريق العمل في اجتماعه المقبل المزمع عقده في فيينا، في حزيران/يونيو 2016. وأعلن الوفد أيضاً أن النمسا تعترم اقتراح إنشاء مركز جديد من الفئة 2 يستضيفه المركز المعني بوضع النماذج الخاصة بالأنهار. وطلب وفد تركيا أن تقدّم معلومات عن المبادرة، ولا سيما عن نتائج اجتماع فريق العمل، إلى مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي قبل انعقاده بفترة طويلة.

40- وأفاد المكتب بأن قبول أي اقتراح بشأن إنشاء مركز من الفئة 2 رهن بتطابق الاقتراح مع الإجراءات المحددة في أنظمة اليونسكو ولوائحها.

41- وبالنسبة إلى القرار XXI-8 المتعلق بمراجعة برامج البرنامج الهيدرولوجي الدولي ورصدها، طلب المكتب الحصول على أحدث المعلومات المتوفرة عن التقدم المحرز في إعداد إطار (منهجية) لتقييم البرامج المذكورة وعن التقييم الفعلي لهذه البرامج بغية تقديمها إلى مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين للنظر فيها. وأوضحت الأمانة أن التقييم والإطار الخاص به لن يكونا جاهزين للنظر فيهما خلال الدورة المقبلة لمجلس البرنامج بسبب النقص في الموارد البشرية اللازمة لتولي هذه المهمة. ولكنها أشارت إلى أنها ستشروع في عملية إعداد المنهجية.

وقرر المكتب إعادة تفعيل فريق العمل الذي كلف بإعداد إطار التقييم، مثلما ورد في القرار XXI-8 (أنشئ في الدورة الحادية والعشرين لمجلس البرنامج) وطلب أن تيسر الأمانة هذه العملية وأن توافي المجلس بمعلومات عن هذا الموضوع في دورته الثانية والعشرين.

### 4.3 متابعة التقييم الخارجي للمرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي، بما في ذلك التقرير عن الدراسة الاستقصائية المتعلقة باللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

42- أحاط المكتب علماً بالتدابير التي اتخذتها الأمانة لمتابعة التوصيات المنبثقة عن التقييم الخارجي للمرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي، والتي شملت تحسين التواصل والإعلام، وتعزيز صورة البرنامج، والتنسيق على نحو أفضل مع أسرة اليونسكو المعنية بالمياه (انظر البندين الفرعيين 3.7 و3.8 في الوثيقة IHP/Bur-LIII/6، والوثيقة IHP/Bur-LIII/7 والبندين الفرعيين 5.1 و5.2 في الوثيقة IHP/Bur-LIII/8).

وطلب المكتب أن تقترح الأمانة بنداً خاصاً بجدول الأعمال كي ينظر فيه مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين لتقدم نتائج الدراسة الاستقصائية التي أجريت في عام 2015 فيما يخص اللجان الوطنية للبرنامج، وأن تقدم توصيات للموافقة عليها إذا اقتضى الأمر ذلك.

### 4.4 تقرير عن متابعة المراجعة الخاصة بقطاع العلوم الطبيعية

43- أحاط المكتب علماً بالتطورات المتعلقة بالمراجعة الخاصة بقطاع العلوم الطبيعية وأعرب عن تقديره للأعمال التي يضطلع بها قسم علوم المياه وأمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي.

### 4.5 التعاون مع برامج اليونسكو الأخرى

44- قدّم السيد هان كنلي، أمين برنامج الإنسان والمحيط الحيوي (MAB، الماب)، معلومات عن التعاون الوثيق القائم بين البرنامج الهيدرولوجي الدولي وبرنامج الماب، مسلطاً الضوء على عدد من الأنشطة المشتركة التي نُفذت في أطر عدة، ولا سيما في إطار الدورتين العشرين والحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية تغير المناخ.

45- وقدم السيد باتريك ماكيفر، أمين البرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية (IGCP)، أمثلة عملية على التعاون القائم بين هذا البرنامج والبرنامج الهيدرولوجي الدولي لتنفيذ أنشطة مشتركة تتعلق بالمياه الجوفية وتغير المناخ وهبوط الأراضي والكتل الجليدية.

46- وقدمت السيدة دفنا فينهولز، ممثلة لجنة اليونسكو العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية (COMEST)، معلومات عن تعاون اللجنة مع البرنامج الهيدرولوجي الدولي بشأن الأخلاقيات في مجال المياه، بما في ذلك الاعتبارات الأخلاقية المرتبطة بالتكنولوجيات الجديدة، وتلوث المياه، وتغير المناخ. وأعلمت المكتب بأن رئيس البرنامج الهيدرولوجي الدولي سيُدعى بصفته عضواً بحكم منصبه في اللجنة إلى حضور الدورة الاستثنائية للجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية المزمع عقدها في أيلول/سبتمبر 2016، بباريس.

47- وسلطت الأمانة الضوء على التعاون الوثيق القائم مع اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC) فيما يخص مجال التركيز المتعلق بالمياه الدولية والذي يموله مرفق البيئة العالمية (GEF)، وقدمت معلومات عن التعاون الذي أقيم مع جميع القطاعات في إطار فريق العمل الخاص المشترك بين قطاعات اليونسكو والمعني بتغير المناخ، ولا سيما خلال الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية تغير المناخ.

48- وأحاط المكتب علماً مع التقدير بتعاون البرنامج الهيدرولوجي الدولي مع البرامج الأخرى والقطاعات التابعة لليونسكو.

## 5 - أسرة اليونسكو المعنية بالمياه

### 5.1 وضع أسرة اليونسكو المعنية بالمياه وعملها

49- أحاط المكتب علماً مع التقدير بتقرير الأمانة عن وضع أسرة اليونسكو المعنية بالمياه وعملها.

50- وذكر نائب رئيس المجموعة الرابعة أن شبكة المراكز المعنية بالمياه من الفئة 2 تفرض عبء عمل كبيراً على الأمانة وسأل عما إذا كانت قد أجريت في هذا الصدد حسابات بشأن استرداد التكاليف. وتطرق أعضاء المكتب والأمانة والمراقبون في المناقشة التي تلت إلى التكاليف التي تتحملها أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي نتيجةً لأنشطة شبكة مراكز الفئة 2 ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه من الفئة 1. وسلطوا الضوء على القيمة المضافة التي تقدمها الشبكة وشددوا على ضرورة توجيه عملية اختيار المراكز ومنحها صفتها وتقييمها.

وقرر المكتب تقديم توصية تقضي بأن ينشئ المجلس لجنة مخصصة لشبكة مراكز الفئة 2 بغية دعم الدول الأعضاء في تقييم المراكز الجديدة المقترحة استناداً إلى معلومات استراتيجية وشاملة عن الأماكن التي ينبغي أن تنشأ فيها مراكز جديدة وفي تقييم مساهمة المراكز القائمة في تحقيق أولويات البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وطُلب أن تقدم اللجنة نتائجها إلى مكتب البرنامج ومجلسه، وكذلك إلى المجلس التنفيذي لإطلاع الدول الأعضاء على هذه النتائج.

## 5.2 معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفئة 1)

51- عرض السيد فريتز هولزوارث، مدير معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (UNESCO-IHE) بالنيابة، أنشطة المعهد وعملية التشاور الجارية بين اليونسكو وحكومة هولندا ومؤسسة المعهد بشأن تجديد الاتفاق الذي مُنح المعهد بموجبه صفة معهد من الفئة 1 يعمل تحت رعاية اليونسكو. وأكد أن من شأن هذه العملية تمكين المعهد من مواصلة أنشطته بنجاح في مجال التعليم والتدريب وبناء القدرات والبحث والابتكار وأنه ينبغي أن تراعى في هذه العملية، حسبما جاء في مداخلات بعض الدول الأعضاء في دورة المجلس التنفيذي التاسعة والتسعين بعد المائة، المرونة التي يجب أن تتوفر عند تحديد الآلية المقبلة لإدارة المعهد.

52- وقال المدير بالنيابة أيضاً إن استراتيجية معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه للفترة 2015-2020 هي استراتيجية مشتركة بين التخصصات تقضي بالتعاون على نحو وثيق مع البرنامج الهيدرولوجي الدولي وبإقامة روابط مع برامج دولية حكومية أخرى تابعة لليونسكو، مثل برنامج الماب وبرنامج موست، وأن الاستراتيجية تتيح للمعهد توسيع نطاق مساهمته في تحقيق أهداف التنمية المستدامة بحيث لا تقتصر على الهدف 6، بل تشمل أيضاً الأهداف 2 و3 و11 و13 و15. وأعلم المكتب في هذا السياق بمشروعات الإغاثة في حالات الطوارئ الموجهة إلى اللاجئين في إندونيسيا والمندرجة في عملية سندي، وباتفاق أبرم حديثاً مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (FAO) بشأن المعالجة المحاسبية في مجال المياه. وشدد على أن معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه يحتل موقعاً يمكنه من التعاون مع كل أفراد أسرة اليونسكو المعنية بالمياه. وأخيراً، ذكر المدير بالنيابة أن 140 طالباً من 35 بلداً حصلوا على شهادات ماجستير من المعهد في عام 2016.

53- واقترح نائب رئيس المجموعة الأولى أن يساعد المكتب في عملية التفاوض المذكورة آنفاً. وذكّر بالجهود التي بُذلت للتنسيق بين معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه والبرنامج الهيدرولوجي الدولي في عام 2014 ودعا إلى إحياء هذه الجهود. واتفق مدير المعهد بالنيابة وأمانة البرنامج على أن الجهتين ترغبان في توطيد التعاون فيما بينهما وأفاد بأنه يجري تكثيف الأنشطة المشتركة منذ استهلال عملية تجديد الاتفاق في عام 2015. وأوضحت الأمانة أن ثمة مشروعات مشتركة قيد التنفيذ وأنه عُقد اجتماع أول لتنسيق الاتصالات.

## 5.3 المركزان المقترح إنشاؤهما تحت رعاية اليونسكو

54- أحاط المكتب علماً بالتقرير المتعلق بالمركزين المقترح إنشاؤهما تحت رعاية اليونسكو (البرازيل والنمسا).

وقرر المكتب أنه يتعين إرسال ملفات كاملة إلى أمانة البرنامج بحلول 3 أيار/مايو 2016 كي يتسنى استعراض الاقتراحات في اجتماع يُعقد خارج إطار دوراته. وسيقرر المكتب عندئذ ما إذا كانت الاقتراحات ستقدّم إلى مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين في حزيران/يونيو 2016 أم لا.



## 5.4 البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية (WWAP)

55- هنا المكتب البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية على نجاحه في تدشين تقرير الأمم المتحدة عن تنمية الموارد المائية في العالم (WWDR) لعام 2016 وأعرب عن تأييده لبرنامج العمل المقبل للبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية.

56- واعتبر نائب رئيس المجموعة الأولى أن العمل الذي يضطلع به برنامج مثل البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية ينبغي ألا يركز على إعداد التقارير، بل على تقييم عدد من المسائل المحددة. وتتعلق المسألة الأولى بتوليف المعلومات من مصادر أخرى، ولا سيما في إطار مؤتمر الأطراف في اتفاقية تغير المناخ، وأهداف التنمية المستدامة، وعملية سندي، وما إلى ذلك. أما المسألة الثانية، فتتعلق بتنظيم العملية الخاصة بالبيانات ليتسنى الحصول على التقييم المرجو. ورداً على هذا التعليق، أعلم منسق البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية أعضاء المكتب بأنه تم تقليص أنشطة البرنامج العالمي المتعلقة بالبيانات والمؤشرات بسبب القيود المالية، ولكنه أوضح أنه تُبذل جهود في الوقت الراهن لزيادة الأنشطة عن طريق التماس التمويل اللازم من جهات مانحة محتملة. وفيما يخص توليف المعلومات، ذكر أن هدف البرنامج العالمي لا يتمثل في نسخ تقارير شاملة عن غايات الهدف 6 للتنمية المستدامة بل توليفها وإضافة قيمة إليها، وإعداد توصيات بشأن السياسات مع التركيز على الفروق في الظروف الاجتماعية والاقتصادية لمختلف البلدان المعنية. وستجاوز التقييم الروابط القائمة بين غايات الهدف 6 وسيستوعي الانتباه إلى الأبعاد المرتبطة بالمياه التي تنطوي عليها أهداف أخرى للتنمية المستدامة، ومنها الهدفان المتعلقان بتحسين الصحة والحد من الفقر، وهو أمر سيفضي إلى إتاحة تقرير مفيد. وختم رده مرحباً بفكرة تعزيز التعاون مع المنظمة العالمية للأرصاد الجوية وغيرها من وكالات الأمم المتحدة بشأن أنشطة تقييم البيانات.

## 6 - العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية والحكومية والمنظمات غير الحكومية

### 6.1 التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن مسائل المياه العذبة

57- قدّمت الأمانة معلومات عن تعاون البرنامج الهيدرولوجي الدولي مع منظومة الأمم المتحدة بشأن مسائل المياه العذبة، بما في ذلك التعاون مع المنظومة عن طريق لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية ومع وكالات وبرامج أخرى تابعة للأمم المتحدة (مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP)، واللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة (UNECE)، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (UNICEF، اليونيسف)، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية)، ومعلومات عن مساهمة البرنامج في البرامج المشتركة للأمم المتحدة على الصعيد القطري.

وأوصى المكتب بأن يمضي البرنامج الهيدرولوجي الدولي قدماً في تعزيز تعاونه مع منظومة الأمم المتحدة بشأن مسائل المياه العذبة في المجالات التي هي محل اهتمام مشترك.

## 6.2 التعاون مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية

58- أحاط المكتب علماً بتقرير الأمانة عن تعاون البرنامج الهيدرولوجي الدولي مع المنظمات الدولية الحكومية، ولا سيما الاتحاد الأفريقي، والمجلس الوزاري الأفريقي المعني بالمياه (AMCOW)، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD)، وعن الجهود التي بُذلت للتعاون مع المنظمات غير الحكومية، بما فيها الاتحاد الدولي لصون الطبيعة (IUCN)، والرابطة الدولية لأخصائيي الجيولوجيا المائية (IAH)، والرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية (IAHS)، واللجان المعنية بأحواض الأنهار.

وأحاط المكتب علماً مع التقدير بالتعاون القائم مع برامج أخرى وأوصى بأن يعزز البرنامج الهيدرولوجي الدولي ما يربطه من أنشطة تعاون وأوجه تآزر بالمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية في المجالات التي هي محل اهتمام مشترك.

## 6.3 مساهمة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في تقرير الأمم المتحدة عن تنمية الموارد المائية في العالم (WWDR)

59- رحّب المكتب بمساهمة البرنامج الهيدرولوجي الدولي وغيره من أفراد أسرة اليونسكو المعنية بالمياه في تقرير الأمم المتحدة عن تنمية الموارد المائية في العالم.

## 6.4 دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العقد الدولي للعمل - الماء من أجل الحياة (2005-2015)

60- أحاط المكتب علماً بدور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العقد الدولي للعمل - الماء من أجل الحياة (2005-2015) وأعرب عن تقديره للعمل الذي اضطلعت به الأمانة في هذا الصدد.

## 6.5 دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في أحداث دولية رئيسية

61- أعرب المكتب عن تقديره للأمانة للدور الذي اضطلع به البرنامج الهيدرولوجي الدولي في عدد من الأحداث الدولية الرئيسية.

## 6.6 دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الخطط الدولية المرتبطة بعمله

62- نوه المكتب بمشاركة البرنامج الهيدرولوجي الدولي ودوره النشط في العدد المتزايد للخطط الدولية، بما في ذلك مساهمته في خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة المدرجة فيها عن طريق تنظيم حلقات عمل دولية بشأن "علوم الاستدامة"، والندوة التي تناولت موضوع رصد جودة المياه في إطار أهداف التنمية المستدامة والتي نظمتها المبادرة الدولية بشأن جودة المياه (IIWQ) التابعة لبرنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي، ومساهمة البرنامج في إطار سندياي للحد من مخاطر الكوارث من خلال جلسة تمحورت حول الإدارة المتكاملة للموارد المائية (IWRM) وتوقيع اتفاق شراكة سندياي بين الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث (ISDR) والاتحاد الدولي للانزلاقات الأرضية (ICL) من أجل الحد من مخاطر كوارث الانزلاقات الأرضية.

وأوصى المكتب الأمانة بإعطاء الأولوية لمساهمة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في تنفيذ بنود الخطط الدولية الأكثر ارتباطاً بعمله.

## 7 - أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي فيما يخص تحقيق الهدف 6 للتنمية المستدامة المتعلقة بالمياه وخدمات الصرف الصحي ورصده

63- أعرب المكتب عن تقديره لدور اليونسكو والبرنامج الهيدرولوجي الدولي في تحقيق الهدف 6 للتنمية المستدامة وطلب من الأمانة أن تواصل مشاركتها النشطة في المبادرة العالمية الموسعة المعنية برصد المياه (GEMI) في إطار لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية.

64- واستنتج أن الدورة الثانية والعشرين لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي تقدم فرصة إلى الدول الأعضاء لمناقشة الطريقة التي يمكن للبرنامج من خلالها أن يساهم على أفضل وجه في تحقيق الهدف 6 للتنمية المستدامة. وتحدث أحد المراقبين، وهو مدير المركز الدولي للموارد المائية والتغير العالمي من الفئة 2 الذي يعمل تحت رعاية اليونسكو، عن تجربته في وضع منهجية لقياس المؤشر 6.3.2 الخاص بالهدف 6 للتنمية المستدامة. ورحب المكتب بهذه المناقشة وذكر أن لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية تتولى توجيه العملية الخاصة بهدف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه وأن الدول الأعضاء تتخذ القرارات المتعلقة بهذه العملية وما يتصل بها من أنشطة.

وطلب المكتب أن تعدّ الأمانة وثيقة تتضمن معلومات أساسية عن أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المتعلقة بالهدف 6 للتنمية المستدامة وأن تقدم هذه الوثيقة في الدورة الثانية والعشرين لمجلس البرنامج بغية الحصول على وجهات نظر الدول الأعضاء بشأن أفضل السبل لدعم البلدان وبناء قدراتها في مجال جمع البيانات ورصد مؤشرات الهدف 6 للتنمية المستدامة.

## 8 - الأعمال التحضيرية للدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

### 8.1 إقرار جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

65- أحاط المكتب علماً بجدول الأعمال المؤقت الذي قدّم فيما يخص الدورة الثانية والعشرين لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي (IHP/IC-XXII/1 Prov.).

66- وطلب المكتب من الأمانة ما يلي:

(أ) دراسة البند الفرعي 4.3 بشأن "التقرير عن المشاورة المتعلقة بتحديث النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي" في بداية دورة المجلس وقبل انتخاب الرئيس الجديد ونوابه<sup>1</sup>؛

<sup>1</sup> نظراً إلى أن الأنظمة الداخلية للهيئات الإدارية يجب أن تحظى بموافقة المجلس التنفيذي والمؤتمر العام، فإن العملية لن تطبق فعلياً قبل الدورة الثالثة والعشرين لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي حتى لو تمت الموافقة عليها في دورة المجلس الثانية والعشرين.

(ب) شطب البند الفرعي 4.4 بشأن "التقرير عن المشاورة المتعلقة بإنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه" من جدول الأعمال؛

(ج) توزيع جدول أعمال مؤقت يتضمن التعديلات المذكورين أعلاه.

## 8.2 ندوة كوفاكس الثانية عشرة

67- أحاط المكتب علماً بتقرير الأمانة عن الأعمال التحضيرية لندوة كوفاكس الثانية عشرة التي ستتناول موضوع "مساهمة الهيدرولوجيا في تحقيق أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه: المعارف والبيانات والمؤشرات والأدوات والابتكار".

68- وسلط السيد كريستوف كودينيك، الأمين العام للرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية، الضوء على التعاون القائم مع البرنامج الهيدرولوجي الدولي بشأن سلسلة ندوات كوفاكس، وأعلم المكتب بأنه سيتم إصدار كتاب إلكتروني عن ندوة كوفاكس الثانية عشرة يتضمن مساهمات من جميع المتحدثين الرئيسيين فضلاً عن مجموعة مختارة من الملصقات.

## 9 - مسائل أخرى

69- كانت للسيد بيار-ألان روش، مدير مجلس المياه العالمي ورئيس الرابطة الفرنسية العلمية والتقنية للمياه والبيئة (ASTEE)، مداخلتة أعلم فيها المكتب بأنه سيُعاد تفعيل اللجنة الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في فرنسا في إطار الشراكة الفرنسية للمياه التي تشمل جهات معنية بأنشطة المياه الدولية، بما في ذلك عدد من الوزارات والمشغلين والأكاديميين والشركات الخاصة والمنظمات الشعبية. وأضاف أن من المقرر عقد اجتماع بين الجهات المعنية الفرنسية في 26 نيسان/أبريل 2016 تمهيداً لتفعيل اللجنة الوطنية الجديدة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في فرنسا.

70- ورحب رئيس المكتب بإعادة تفعيل اللجنة الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في فرنسا وبالتطورات الإيجابية المتعلقة بالاجتماع، وأعرب عن تقديره لجميع أعضاء المكتب والمراقبين وأمانة البرنامج.

71- وأعلم رئيس المجموعة الخامسة (أ) المشاركين بأن حكومة كوت ديفوار تنظم بالاشتراك مع اليونسكو الاجتماع الأول لخبراء الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا بشأن مراجعة معايير الهيدرولوجيا المتبعة في أفريقيا الغربية والوسطى. وأوضح أن هذا الاجتماع هو جزء من عملية تنفيذ الموضوع 1 في المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وسيُعقد في أبيدجان، بكوت ديفوار، في يومي 2 و3 حزيران/يونيو 2016.

## 10- اعتماد التقرير الختامي

72- استعرض المكتب والمراقبون مشروع التقرير وعلقوا عليه. واعتمد المكتب بعد ذلك التقرير المنقح الذي روعيت فيه التعليقات التي قدمها أعضاؤه.

## 11- اختتام الدورة

73- شكر نائب رئيس المجموعة الرابعة المكتب والمراقبين والأمانة على هذه الدورة البناءة بالنيابة عن الرئيس، ثم اختتمت الدورة الثالثة والخمسين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الساعة 17:30 من يوم 20 نيسان/أبريل 2016.

## الملحق الأول

### القرارات

البند الفرعي ورقم الفقرة	القرار المتخذ / التدابير المطلوبة
البند الفرعي 3.1 (الفقرة 7)	طلب المكتب أن تدرج الأمانة في جدول أعمال الاجتماع المقبل لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي بنداً يتعلق بمتابعة تطبيق التوصيات المقدمة في تقرير مراجع الحسابات الخارجي، الوارد في الوثيقة 38م/23، من أجل تحسين إدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي بتدابير عملية، وتقديم معلومات عن اقتراحات مراجع الحسابات الخارجي إلى رئيس فريق العمل المفتوح العضوية المعني بالحكومة والتابع للمؤتمر العام.
البند الفرعي 3.2 (الفقرة 8)	طلب المكتب أن تعالج الأمانة جميع التوصيات التي قدمها مراجع الحسابات الخارجي بشأن إدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي بالطريقة المناسبة وبما ينطبق على البرنامج، في إطار تخطيط الدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج.
البند الفرعي 3.3 (الفقرة 13)	طلب المكتب من الأمانة ما يلي: (أ) توزيع اقتراحات لتحسين النظام الداخلي لمجلس البرنامج قبل الدورة الثانية والعشرين للمجلس وقبل انتخاب الأعضاء الجدد؛ (ب) تقديم مشروع النظام الأساسي والنظام الداخلي لمجلس البرنامج مع مراعاة الاقتراحات التي تشمل خيار عقد اجتماعات المكتب و/أو المجلس في أماكن غير مقر اليونسكو بباريس.
البند الفرعي 3.4 (الفقرة 15)	قرر أعضاء المكتب أنه ينبغي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي السعي إلى الانضمام إلى مجموعة "أصدقاء الفريق الرفيع المستوى المعني بالمياه" باتباع الآليات المناسبة عند استكمالها. وطلب المكتب من الأمانة أن تقدم إلى مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين اقتراحاً بشأن خيار انضمام البرنامج إلى مجموعة "أصدقاء الفريق الرفيع المستوى المعني بالمياه" لمناقشته.
البند الفرعي 3.5 (الفقرة 18)	طلب المكتب من اللجنة المالية أن تدعم الجهود التي تبذلها الأمانة لجمع الأموال.
البند الفرعي 3.6 (الفقرة 30)	طلب المكتب من الأمانة ما يلي: (أ) تقديم بند خاص بجدول الأعمال إلى المجلس في دورته الثانية والعشرين لمناقشته، على أن يغطي هذا البند ما يلي: (1) فهرس يعدد المشروعات الطليعية الناجحة للبرنامج، بوصفه أداة لجمع الأموال: ينبغي أن يتضمن الفهرس لحة موجزة عن النتائج الموقفة لمشروعات البرنامج الطليعية وما تستلزمه هذه المشروعات من تمويل (من البرنامج العادي والمصادر الطوعية) لتحقيق أولويات البرنامج؛ (2) "مخطط نيروبي" الذي قد يشمل مشروع خطة تمويل شاملة؛ (ب) تقديم مشروع منهجية لتقييم المبادرات والبرامج الطليعية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي وغيرها من الأنشطة إلى المجلس في دورته الثانية والعشرين لمناقشته.

<p>(أ) شجع المكتب الأمانة على تنفيذ استراتيجية التواصل والإعلام التي تشاركت اللجنة والأمانة في إعدادها.</p> <p>(ب) طلب المكتب من الأمانة أن تعزز الاتصالات المباشرة مع الوفود الدائمة عن طريق تزويدها بأحدث المعلومات عن أنشطة البرنامج، وتحسين الاتصالات التي تجريها اللجان الوطنية للبرنامج وتلك التي تُجرى مع هذه اللجان في إطار الدورة الثانية والعشرين لمجلس البرنامج، وتسهيل المزيد من الأضواء على نطاق الخدمات التي تقدمها الأمانة.</p> <p>(ج) قرر المكتب أيضاً الإبقاء على اللجنة المعنية بالتواصل والإعلام وتمكينها من الاضطلاع بعملها على نحو أفضل، على أن تدعم اللجنة الأمانة في العملية المذكورة أعلاه.</p>	<p>البند الفرعي 3.7 (الفقرة 32)</p>
<p>طلب المكتب أن تعدّ الأمانة وثيقة مهام فريق العمل الخاص بالمياه والمدن الكبرى، وهو فريق سيُنشأ في عام 2016 تحت رعاية برنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي من أجل الوفاء بالشروط الأولية لإنشاء برنامج التعاون الدولي بشأن المياه والمدن الكبرى، وأن تقدّم هذه الوثيقة إلى المجلس في دورته الثانية والعشرين للموافقة عليها.</p>	<p>البند الفرعي 4.1 (الفقرة 37)</p>
<p>قرر المكتب إعادة تفعيل فريق العمل الذي كُلف بإعداد إطار التقييم، مثلما ورد في القرار 8-XXI (أنشئ في الدورة الحادية والعشرين لمجلس البرنامج) وطلب أن تيسر الأمانة هذه العملية وأن توافي المجلس بمعلومات عن هذا الموضوع في دورته الثانية والعشرين.</p>	<p>البند الفرعي 4.2 (الفقرة 40)</p>
<p>طلب المكتب أن تقترح الأمانة بنداَ خاصاً بجدول الأعمال كي ينظر فيه مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين لتقدم نتائج الدراسة الاستقصائية التي أجريت في عام 2015 فيما يخص اللجان الوطنية للبرنامج، وأن تقدّم توصيات للموافقة عليها إذا اقتضى الأمر ذلك.</p>	<p>البند الفرعي 4.3 (الفقرة 41)</p>
<p>قرر المكتب تقديم توصية تقضي بأن ينشئ المجلس لجنة مخصصة لشبكة مراكز الفئة 2 بغية دعم الدول الأعضاء في تقييم المراكز الجديدة المقترحة استناداً إلى معلومات استراتيجية وشاملة عن الأماكن التي ينبغي أن تنشأ فيها مراكز جديدة وفي تقييم مساهمة المراكز القائمة في تحقيق أولويات البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وطلب أن تقدّم اللجنة نتائجها إلى مكتب البرنامج ومجلسه، وكذلك إلى المجلس التنفيذي لإطلاع الدول الأعضاء على هذه النتائج.</p>	<p>البند الفرعي 5.1 (الفقرة 48)</p>
<p>قرر المكتب أنه يتعين إرسال ملفات كاملة إلى أمانة البرنامج بحلول 3 أيار/مايو 2016 كي يتسنى استعراض الاقتراحات في اجتماع يُعقد خارج إطار دورته. وسيقرر المكتب عندئذ ما إذا كانت الاقتراحات ستقدّم إلى مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين في حزيران/يونيو 2016 أم لا.</p>	<p>البند الفرعي 5.3 (الفقرة 52)</p>
<p>أوصى المكتب بأن يمضي البرنامج الهيدرولوجي الدولي قدماً في تعزيز تعاونه مع منظومة الأمم المتحدة بشأن مسائل المياه العذبة في المجالات التي هي محل اهتمام مشترك.</p>	<p>البند الفرعي 6.1 (الفقرة 55)</p>
<p>أحاط المكتب علماً مع التقدير بالتعاون القائم مع برامج أخرى وأوصى بأن يعزز البرنامج الهيدرولوجي الدولي ما يربطه من أنشطة تعاون وأوجه تآزر بالمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية في المجالات التي هي محل اهتمام مشترك.</p>	<p>البند الفرعي 6.2 (الفقرة 56)</p>
<p>أوصى المكتب الأمانة بإعطاء الأولوية لمساهمة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في تنفيذ بنود الخطط الدولية الأكثر ارتباطاً بعمله.</p>	<p>البند الفرعي 6.6 (الفقرة 60)</p>

<p>طلب المكتب أن تعدّ الأمانة وثيقة تتضمن معلومات أساسية عن أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المتعلقة بالهدف 6 للتنمية المستدامة وأن تقدّم هذه الوثيقة في الدورة الثانية والعشرين لمجلس البرنامج بغية الحصول على وجهات نظر الدول الأعضاء بشأن أفضل السبل لدعم البلدان وبناء قدراتها في مجال جمع البيانات ورصد مؤشرات الهدف 6 للتنمية المستدامة.</p>	<p>البند 7 (الفقرة 62)</p>
<p>طلب المكتب من الأمانة ما يلي:</p> <p>(أ) دراسة البند الفرعي 4.3 بشأن "التقرير عن المشاورة المتعلقة بتحديث النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي" في بداية دورة المجلس وقبل انتخاب الرئيس الجديد ونوابه<sup>2</sup>؛</p> <p>(ب) شطب البند الفرعي 4.4 بشأن "التقرير عن المشاورة المتعلقة بإنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه" من جدول الأعمال؛</p> <p>(ج) توزيع جدول أعمال مؤقت يتضمن التعديلات المذكورين أعلاه.</p>	<p>البند 8 (الفقرة 63)</p>

<sup>2</sup> نظراً إلى أن الأنظمة الداخلية للهيئات الإدارية يجب أن تحظى بموافقة المجلس التنفيذي والمؤتمر العام، فإن العملية لن تطبق فعلياً قبل الدورة الثالثة والعشرين لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي حتى لو تمت الموافقة عليها في دورة المجلس الثانية والعشرين.

## الملحق الثاني

### جدول الأعمال

- 1 - افتتاح الدورة
  - 2 - اعتماد جدول الأعمال
  - 3 - التطورات المؤسسية في اليونسكو
- 3.1 التطورات في قطاع العلوم الطبيعية وقسم علوم المياه بعد انعقاد دورتي المجلس التنفيذي السابعة والتسعين بعد المائة والثامنة والتسعين بعد المائة والدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر العام، بما في ذلك البرنامج والميزانية لعامي 2016-2017 (م/38/5)
  - 3.2 المراجعة الخاصة بإدارة البرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - 3.3 تقرير عن المشاورة المتعلقة بتحديث النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - 3.4 تقرير عن المشاورة المتعلقة بإنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه
  - 3.5 الأنشطة الخارجة عن الميزانية ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - 3.6 تقرير اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - 3.7 تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالتواصل والإعلام
  - 3.8 تقرير عن الاحتفال بذكرى مرور خمسين عاماً على إنشاء برامج اليونسكو المتعلقة بالمياه
- 4 - تنفيذ البرنامج
  - 4.1 تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - 4.2 تقرير عن تنفيذ القرارات التي اعتمدها كل من المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الحادية والعشرين ومكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثانية والخمسين
  - 4.3 متابعة التقييم الخارجي للمرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي، بما في ذلك التقرير عن الدراسة الاستقصائية المتعلقة باللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
  - 4.4 تقرير عن متابعة المراجعة الخاصة بقطاع العلوم الطبيعية
  - 4.5 التعاون مع برامج اليونسكو الأخرى



- 5 - أسرة اليونسكو المعنية بالمياه
- 5.1 وضع أسرة اليونسكو المعنية بالمياه وعملها
- 5.2 معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفئة 1)
- 5.3 المركزان المقترح إنشاؤهما تحت رعاية اليونسكو
- 5.4 البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية
- 6 - العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية
- 6.1 التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن مسائل المياه العذبة
- 6.2 التعاون مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية
- 6.3 مساهمة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في تقرير الأمم المتحدة عن تنمية الموارد المائية في العالم
- 6.4 دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العقد الدولي للعمل - الماء من أجل الحياة (2005-2015)
- 6.5 دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في أحداث دولية رئيسية
- 6.6 دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الخطط الدولية المرتبطة بعمله
- 7 - أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي فيما يخص تحقيق الهدف 6 للتنمية المستدامة المتعلق بالمياه وخدمات الصرف الصحي ورصده
- 8 - الأعمال التحضيرية للدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
- 8.1 إقرار جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
- 8.2 ندوة كوفاكس الثانية عشرة
- 8.3 مسائل أخرى متعلقة بالمجلس
- 9 - مسائل أخرى
- 10 - اعتماد التقرير الختامي
- 11 - اختتام الدورة

الملحق الثالث

LIST OF PARTICIPANTS

**I. MEMBERS OF THE BUREAU**

**Chairperson**

Mr David Korenfeld Federman (Group III - Latin America and the Caribbean)  
Chairperson, IHP National Committee of Mexico (CONAMEXPHI)  
Email: IHP.Chairperson@unesco.org;  
drkorenfeld@prodigy.net.mx

**Vice-Chairpersons**

Mr Johannes Cullmann (Group I - Europe and North America)  
Director of German National Commission's Secretariat for UNESCO IHP  
IHP/HWRP – Secretariat  
Federal Institute of Hydrology (BfG)  
Am Mainzer Tor 1  
56068 Koblenz  
Germany  
Tel.: + 41 22 73 08 355  
Cell: + 41 79 54 70 615  
Email: jcullmann@wmo.int

Mr Mitja Brilly (Group II - Eastern and Central Europe)  
Chair, IHP National Committee  
Professor, University of Ljubljana  
Faculty of Civil Engineering and Geodesy  
Jamova 2  
1000 Ljubljana  
Slovenia  
Tel.: +38614253324  
Fax: +386 1 2519897  
Email: mbrilly@fgg.uni-lj.si

Mr Ian White (Group IV - Asia and the Pacific)  
Emeritus Professor, Water Resources  
Australian National University  
Canberra, ACT  
Australia  
Tel.: +61 416 249 809  
Email: ian.white@anu.edu.au

Mr Jean Patrice Roger Jourda (Group Va - Africa)  
Professor, Université Félix Houphouët-Boigny  
UFR-STRM  
22 BP 582  
Abidjan 22  
Côte d'Ivoire  
Tel.: +225 07 37 17 59 / +337 62 21 16 44  
Email: jourda\_patrice@yahoo.fr

Mr Mahmoud Abu-Zeid (Group Vb - Arab States)

President, Arab World Council  
9 Al-Mokhayam Al-Da'em St.  
AlHay AlSadas Nasr City  
11471 Cairo  
Egypt  
Tel.: +202 2404 3115  
Email: president@arabwatercouncil.org;  
info@mahmoudabuzeid.info

**II. OBSERVERS**

Ms Anna Walch  
Attaché, Permanent Delegation of Austria to UNESCO  
Tel.: +33 1 45 68 34 57  
Email: Anna.walch@bmeia.gv.at

Mr Stefan Krawielicki  
Deputy Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Germany to UNESCO  
9 rue Maspère  
75116 Paris  
Tel.: +33 1 55 74 57 31  
Cell: +33 6 13 40 74 92  
Email: v-unes@pari.diplo.de

Ms Ina Severin  
Permanent Delegation of Germany to UNESCO  
9 rue Maspère  
75116 Paris  
Tel.: +33 1 55 74 57 34  
Email : wiss-ext-unes@pari.diplo.de

Ms Amina Alfeine  
Cousellor, Permanent Delegation of Comoros to UNESCO  
20, rue Marbeau  
75016 Paris  
Tel +33 6 51 82 80 05  
Email: amina\_djamila@yahoo.com

Mr Stein van Oosteren  
Chair, IHP Finance Committee  
Attaché, Permanent Delegation of the Kingdom of the Netherlands to UNESCO  
7 rue Eblé, 75007 Paris  
Tel.: +33 1 40 62 33 36  
Email: stein-van.oosteren@minbuza.nl

Permanent Delegation of the Republic of Panama to UNESCO  
UNESCO House  
Tel: +33 1 45 68 31 90  
Fax: +33 1 45 68 31 93  
E-mail: dl.panama@unesco-delegations.org

Ms Gabriella Palos  
Second Secretary, Permanent Delegation of  
Hungary to UNESCO  
140, avenue Victor Hugo  
75116 Paris  
Cell: +33 6 73 32 85 69  
Email: gpalos@mfa.gov.hu

Ms Alara Istemil Aydil  
Counsellor for Science, Permanent Delegation of  
Turkey to UNESCO  
UNESCO House  
Tel.: +33 1 45 68 27 34 Email:  
alara.aydil@mfa.gov.tr

Mr Imoh Sunday Egbo  
Deputy Permanent Delegate, Permanent  
Delegation of Nigeria to UNESCO  
UNESCO House  
Cell: +33 7 55 94 49 92  
Email: idoreyinegbo@gmail.com

Mr Ricardo Enriquez  
Third Secretary, Permanent Delegation of  
Guatemala to UNESCO  
UNESCO House  
Tel.: +33 1 42 27 78 63  
Email: dl.guatemala@unesco-delegations.org

Mr Zhijun Yi  
Counsellor, Permanent Delegation of China to  
UNESCO  
UNESCO House  
Cell: +33 7 81 14 99 88

Mr Geraldo Cordeiro Tupynamba  
Counsellor, Permanent Delegation of Brazil to  
UNESCO  
UNESCO House  
Cell: +33 6 46 70 90 75  
Email: gc.tupynambo@unesco-delegations.org

Ms Elena Kirilova  
Intern, Permanent Delegation of Bulgaria to  
UNESCO  
UNESCO House  
Cell: +33 7 82 24 37 65  
Email: elena@kirilova.fr

Ms Reem Alhelban  
Intern, Permanent Delegation of Kuwait to  
UNESCO  
UNESCO House  
Email: reem\_alh.an@hotmail.com

Mr Suheil Shaheen  
Permanent Delegation of Jordan to UNESCO  
UNESCO House  
Cell: +33 7 55 07 79 54  
Email: suheil.shaheen@yahoo.com

Mr Yahya Al-Matarr Jobe  
Counsellor, Permanent Delegation of The Gambia  
to UNESCO  
UNESCO House  
Cell: +33 6 69 93 81 49  
Email: jobeyahya@yahoo.com

Ms Angelica Christin Mulokozi  
Permanent Delegation of Tanzania to UNESCO  
7ter, rue Léonard de Vinci  
75116 Paris  
Tel.: +33 1 53 70 63 66  
Email: a.mulokozi.tz@unesco-delegations.org

Ms Eun-Young Kim  
Attaché, Permanent Delegation of the People's  
Democratic Republic of Korea to UNESCO  
UNESCO House  
Tel.: +33 1 45 68 31 51  
Email: Heidi@unesco.org.kr

Ms Helen Gjaerde  
Permanent Delegation of Norway to UNESCO  
UNESCO House  
Email: h.gjaerde.no@unesco-delegations.org

Ms Josefine Vilby  
Permanent Delegation of Denmark to UNESCO  
UNESCO House  
Cell: +33 7 68 47 82 67

Ms Yohana Maharlika  
Permanent Delegation of Greece to UNESCO  
UNESCO House  
Cell: +33 7 55 11 92 39  
Email: y.maharlika@gmail.com

Ms Yan Huang  
Chair, Communication and Outreach Committee  
of IHP  
Deputy Secretary, IHP National Committee of  
China  
Deputy Chief Engineer  
Changjiang Institute of Survey, Planning, Design  
and Research  
Changjiang Water Resources Commission  
1863 Jiefang Avenue  
Wuhan, 430010  
China  
Tel.: +86 27 82926230 (office)  
Cell: +86 13886055811  
Email: yhuang@cjwsjy.com.cn /  
y.huang.ctw@gmail.com

Mr Francisco José Muñoz Pereyra  
Deputy Director General for Drainage, Drinking  
Water and Sanitation, CONAGUA  
Vice-President of the IHP National Committee of  
Mexico (CONAMEXPHI)  
Insurgentes Sur 2416, Col. Copilco el Bajo,  
Coyoacan, Distrito Federal, México  
Email: Francisco.muniz@conagua.gob.mx

Ms Pamela Alejandra Rejos Hernandez  
CONAGUA  
Mexico  
Tel.: +55 51 74 40 00 Ext. 29 92  
Email: pamelorejos@conagua.gob.mx

Ms Ana Karin Fonseca Nemando  
CONAGUA Multilateral Affairs  
Insurgentes xxx, N° 2617 Cayocan  
Ciudad de Mexico  
Mexico  
Tel. : +55 51 74 40 00  
Email : ana.fonseca@conagua.gob.mx

Ms Claudia E. Coria-Bustos Pérez  
International Affairs Manager, CONAGUA  
Secretary of International Affairs of the IHP  
National Committee of Maxica (CONAMEXPHI)  
Insurgentes Sur 2416, Col. Copilco el Bajo,  
Coyoacan, Distrito Federal, México  
Email: Claudia.coria@conagua.gob.mx

Mr Roberto Olivares Director-General, ANEAS  
Vice-President of the IHP National Committee of  
Mexico (CONAMEXPHI) Palenque #287, Col.  
Narvarte C.P. 03020. Ciudad de México Email:  
roberto.olivares@aneas.com.mx

Ms. Simla Yasemin Özkaya  
Counsellor, Water and Environmental Affairs  
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of  
Turkey

Mr Pierre-Alain Roche  
Conseil général de l'environnement et du  
développement durable  
Ministère de l'environnement, de l'énergie et de la  
mer  
Tour Sequoia - Bureau 30-23 92055 LA  
DEFENSE CEDEX  
Tel.: +33 1 408 16810  
Email: pierre-alain.roche@developpement-  
durable.gouv.fr

Mr Christophe Cudennec  
Secretary General  
International Association of Hydrological Sciences  
(IAHS)  
Liaison Officer  
International Union of Geodesy and Geophysics  
(IUGG)  
Agrocampus Ouest, CS 84215  
35042 Rennes Cedex, France  
Tel.: +33 2 23 48 55 58  
Email: cudennec@agrocampus-ouest.fr

Mr Bruno Tassin  
Secretary  
ARCEAU IdF  
16 rue Claude Bernard

75005 Paris  
France  
Email: bruno.tassin@enpc.fr

Ms Irina Severin  
Director  
ARCEAU IdF  
16 rue Claude Bernard  
75005 Paris  
France  
Cell : +33 6 08 04 79 47  
Email : irina.severin@arceau-idf.fr

Ms Geraldine Izambart  
ARCEAU IdF  
16 rue Claude Bernard  
75005 Paris  
France

Ms Joy Penroz  
Director  
Raki Films  
Cell: +33 6 52 81 43 98  
Email: joypenroz@gmail.com

Mr Sylvain GRAIN  
Producer (Cinema/TV)  
Raki Films  
Cell:+33 6 73 82 23 22  
Email: sylvain.grain@gmail.com

### III. UNESCO WATER INSTITUTES

#### Category 1 Water Institute

UNESCO-IHE Institute for Water Education  
Mr Fritz Holzwarth  
Rector a.i.  
UNESCO-IHE Institute for Water Education  
Westvest 7  
2601 DA Delft, The Netherlands  
Tel.: +31 1521 51843  
Email: f.holzwarth@unesco-ihe.org

#### Category 2 Water Centres

Mr Siegfried Demuth  
Director  
International Centre for Water Resources and  
Global Change  
Secretariat German IHP/HWRP National  
Committee Federal Institute of Hydrology  
P.O. Box 200253  
56002 Koblenz Germany  
Tel.: +49 261 1306 5313  
Fax: +49 261 1306 5422  
Email: demuth@bafg.de

#### IV. UNESCO SECRETARIAT

##### Secretariat of the International Hydrological Programme (IHP) of UNESCO

Division of Water Sciences (SC/HYD)  
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France  
Email: ihp@unesco.org

Ms Blanca Jiménez-Cisneros  
Director, Division of Water Sciences  
Secretary of the IHP  
Tel.: +33 1 45 68 40 02  
Email: b.jimenez-cisneros@unesco.org

Ms Anna Movsisyan  
Assistant to Director and the Secretary of IHP  
Tel.: +33 1 45 68 40 01  
Email: a.movsisyan@unesco.org

##### Section on Hydrological Systems and Water Scarcity (SC/HYD/HSS)

Mr Abou Amani  
Chief  
Tel.: +33 1 45 68 39 96  
Email: a.amani@unesco.org

Mr Anil Mishra  
Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 39 47  
Email: a.mishra@unesco.org

Mr Takahiro Konami  
Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 40 20  
Email: t.konami@unesco.org

Ms Barbara Kavuma Lwanga  
Assistant to Chief  
Tel.: +33 1 45 68 39 97  
Email: b.lwanga@unesco.org

##### Temporary Staff/Consultants

Ms Barbara Avila  
Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 40 26  
Email: b.avila@unesco.org

Mr Yo Nishimura  
Programme Assistant  
Tel.: +33 1 45 68 17 75  
Email: y.nishimura@unesco.org

##### Intern(s)

Ms Hyejin Eun  
Email: h.eun@unesco.org

##### Section on Groundwater Systems and Settlements (SC/HYD/GSS)

Ms Alice Aureli  
Chief  
Tel.: +33 1 45 68 39 95  
Email: a.aureli@unesco.org

Mr Alexandros K. Makarigakis  
Programme Specialist  
Tel.: + 33 1 45 68 41 78  
Email: a.makarigakis@unesco.org

Mr Yonghyo Park  
Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 09 27  
Email: yo.park@unesco.org

Mr Matthew Lagod  
Project Officer  
Tel.: +33 1 45 68 39 51  
Email: m.lagod@unesco.org

Ms Sima Taheri  
Assistant to Chief  
Tel.: +33 1 45 68 41 75  
Email: s.taheri@unesco.org

##### Temporary Staff/Consultants

Mr Tales Carvalho Resende  
Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 39 65  
Email: t.carvalho-resende@unesco.org

Mr Suren Gevinian  
Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 39 61  
Email: s.gevinian@unesco.org

Mr Ismael Madrigal  
Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 39 62  
Email: i.madrigal@unesco.org

Mr Vefa Moustafaev  
Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 41 54  
Email: v.moustafaev@unesco.org

Mr Aurélien Dumont  
Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 39 15  
Email: au.dumont@unesco.org

Mr Bruno Nguyen  
Senior Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 42 64  
Email: b.nguyen@unesco.org

### **Interns**

Ms Chloe Meyer  
Email: c.meyer@unesco.org

### **Volunteer**

Ms Malinali Dominguez-Mares  
Email : m.dominguez-mares@unesco.org

### **Section for Ecohydrology, Water Quality and Water Education (SC/HYD/EQE)**

Mr Giuseppe Arduino  
Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 39 99  
Email: g.arduino@unesco.org

Ms Sarantuyaa Zandaryaa  
Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 40 54  
Email: s.zandaryaa@unesco.org

Mr Youssef Filali-Meknassi  
Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 12 21  
Email: y.filali-meknassi@unesco.org

Ms Nicole Webley  
Assistant Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 40 31  
Email: n.webley@unesco.org

Ms Natasha Lazic  
General Assistant  
Tel.: +33 1 45 68 40 36  
Email: n.lazic@unesco.org

### **Temporary Staff/Consultants**

Ms Anais Chagankerian  
Programme Assistant  
Tel.: +33 1 45 68 40 70  
Email: a.chagankerian@unesco.org

Mr Ignacio Deregibus  
Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 24 15  
Email: i.deregibus@unesco.org

Ms Laicia Gagnier  
Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 39 37  
Email: l.gagnier@unesco.org

Ms Amandine Ladrille  
Programme Assistant  
Tel.: +33 1 45 68 39 21  
Email: a.ladrille@unesco.org

Mr Alexander Otte  
Programme Officer  
Tel.: +33 1 45 68 40 05  
Email: a.otte@unesco.org

### **Interns**

Mr Fernando Avakian  
Tel.: +33 1 45 68 41 39  
Email: f.avakian@unesco.org

Mr Jingfu Chen  
Tel.: +33 1 45 68 39 43  
Email: j.chen@unesco.org

Ms Geunhwa Lee  
Tel.: +33 1 45 68 11 46  
Email: ge.lee@unesco.org

Mr Daniel Woodburn  
Email: d.woodburn@unesco.org

### **World Water Assessment Programme (WWAP)**

Mr Stefan Uhlenbrook  
Coordinator  
Villa La Colombella – Località di Colombella Alta  
06134 Colombella, Perugia, Italy  
Tel.: + 39 75 591 1030  
Email: s.uhlenbrook@unesco.org

Mr Engin Koncagul  
Programme Specialist and Case Studies Project Officer  
Tel.: +33 1 45 68 38 81  
Email: e.koncagul@unesco.org

### **Natural Sciences Sector**

Mr Qunli Han  
Director, Division of Ecological and Earth Sciences and MAB Secretary  
Tel.: +33 1 45 68 40 67  
Email: q.han@unesco.org

Mr Patrick J. Mc Keever  
Chief of Section, Earth Sciences and Geo-Hazards Risk Reduction  
Tel.: +33 1 45 68 41 17  
Email: pj.mckeever@unesco.org

### **Intergovernmental Oceanographic Commission**

Mr Vladimir Ryabinin  
Assistant Director-General and Executive Secretary of the IOC  
Tel.: +33 1 45 68 39 83  
Email: v.ryabinin@unesco.org

**Social and Human Sciences Sector**

Ms Dafna Feinholz  
Chief of Section, Bioethics and Ethics of Science  
Tel.: +33 1 46 68 49 94  
Email: [d.feinholz@unesco.org](mailto:d.feinholz@unesco.org)

## الملحق الرابع قائمة الوثائق

بند جدول الأعمال	العنوان	رمز الوثيقة (IHP/Bur-LIII/...)
2	جدول الأعمال المؤقت	1 Prov.
2	الجدول الزمني المؤقت	2 Prov.
10 - 1	التقرير الختامي المؤقت	3 Prov.
2	<i>القائمة المؤقتة للوثائق (هذه الوثيقة)</i>	4 Prov.
2	القائمة المؤقتة للمشاركين	5 Prov.
3	التطورات المؤسسية في اليونسكو	6
4	تنفيذ البرنامج	7
5	أسرة اليونسكو المعنية بالمياه	8
6	العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية	9
7	أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي فيما يخص تحقيق الهدف 6 للتنمية المستدامة المتعلق بالمياه وخدمات الصرف الصحي ورصده	10

### الوثائق المرجعية

(متاحة على الإنترنت فقط)

بند جدول الأعمال	العنوان	رمز الوثيقة
-	التقرير الختامي للدورة الحادية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (باريس، 18-20 حزيران/يونيو 2014)	IHP/IC-XXI/3
-	التقرير الختامي للدورة الحادية والخمسين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي (باريس، 20 حزيران/يونيو 2014)	IHP/Bur-LI/3
-	التقرير الختامي للاجتماع التقني لأعضاء مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي (ميريديا، المكسيك، 13-14 تشرين الثاني/نوفمبر 2014)	IHP/Bur/Technical-Meeting/2014/3
-	التقرير الختامي للدورة الثانية والخمسين لمكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي (باريس، 1-2 حزيران/يونيو 2015)	IHP/Bur-LII/3
3	الاستراتيجية المتوسطة الأجل، 2014-2021	4/م37



بند جدول الأعمال	العنوان	رمز الوثيقة
3	البرنامج والميزانية المعتمدان، 2014-2017	5/م37
3	البرنامج والميزانية لعامي 2016-2017 (5/م38)	5/م38
3	النظام الأساسي للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي	IHP/Statutes/1996
3	النظام الداخلي للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي	IHP/Rules of Procedure/2000
3	مشروع استراتيجية التواصل والإعلام المقترحة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي	IHP/Bur-LII/Ref 1
3	"الفريق المقترح إنشاؤه في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي لمعالجة مستقبل الموارد المائية واستدامتها" - اقتراح قدّمه رئيس المجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (المكسيك) - النسختان الإنجليزية والإسبانية	IHP/Bur-LII/Ref 2
3	المشاوراة المتعلقة بتحديث النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي - نتائج الدورة الثانية والخمسين لمكتب البرنامج (1-2 حزيران/يونيو 2015)	IHP/Bur-LIII/Ref 1
3	المشاوراة المتعلقة بتحديث النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي - نتائج المشاوراة المتعلقة بتمديد مدة عضوية رئيس مجلس البرنامج ونوابه	IHP/Bur-LIII/Ref 2
3	نتائج المشاوراة المتعلقة بإنشاء فريق دولي حكومي يعنى بالمياه	IHP/Bur-LIII/Ref 3
4	فريق العمل الخاص المعنى بالمياه والمدن الكبرى والتابع لبرنامج اليونسكو الهيدرولوجي الدولي - مشروع وثيقة مهام الفريق	IHP/Bur-LIII/Ref 4
4	إعلان المؤتمر الدولي المعنون "المياه والمدن الكبرى والتحولت العالمية"	IHP/Bur-LIII/Ref 5
4	تقييم المرحلة السابعة (2013-2008) من البرنامج الهيدرولوجي الدولي	IOS/EVS/PI/140.REV.3
4	المراجعة الخاصة بقطاع العلوم الطبيعية	IOS/AUD/2015/06
5	تعديل الاستراتيجية المتكاملة والشاملة الخاصة بالمعاهد والمراكز من الفئة 2	37/م18 الجزء الأول
7	جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي	IHP/IC-XXII/1 Prov.
7	معايير القبول والمبادئ التوجيهية والنظام الخاص بإعداد ودراسة مشروعات القرارات في المجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (نسخة منقحة، 5 حزيران/يونيو 2009)	IHP/Bur-XLIII/3 Annex IV

ملاحظة: كل الوثائق متاحة على الإنترنت، على الصفحة التالية:

<http://en.unesco.org/themes/water-security/hydrology/about-us/governing-bodies/documents-53rd-session-ihp-bureau>

## الملحق الخامس

### مسرد المختصرات والمصطلحات الخاصة المستخدمة في هذا التقرير

Association Recherche Collectivités dans le domaine de l'EAU	ARCEAU
رابطة بحوث الوحدات الإقليمية المحلية بشأن المياه	
African Ministers' Council on Water	AMCOW
المجلس الوزاري الأفريقي المعني بالمياه	
Association Scientifique et Technique pour l'Eau et l'Environnement (Association of Professionals for Water and the Environment)	ASTEE
الرابطة العلمية والتقنية للمياه والبيئة	
Asociación Nacional de Empresas de Agua y Saneamiento de México (National Association of Water and Sanitation Utilities of Mexico)	ANEAS
الرابطة الوطنية للمياه والمرافق الصحية في المكسيك	
World Commission on the Ethics of Scientific Knowledge and Technology	COMEST
اللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية	
Ecohydrology, Water Quality and Water Education	EQE
الهيدرولوجيا الإيكولوجية وجودة المياه والتعليم	
European Union	EU
الاتحاد الأوروبي	
Comisión Nacional del Agua (National Water Commission of Mexico)	CONAGUA
اللجنة الوطنية للمياه في المكسيك	
Conference of the Parties	COP
مؤتمر الأطراف	
Food and Agriculture Organisation of the United Nations	FAO
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	
General Conference	GC
المؤتمر العام	
Global Environment Facility	GEF
مرفق البيئة العالمية	
Global Environment Monitoring Initiative	GEMI
المبادرة العالمية المعنية برصد البيئة	
High-Level Panel on Water	HLPW
الفريق الرفيع المستوى المعني بالمياه	
Headquarters	HQ
المقر	
International Association of Hydrogeologists	IAH
الرابطة الدولية لأخصائيي الجيولوجيا المائية	

International Association of Hydrological Sciences	IAHS
International Consortium on Landslides	ICL
Intergovernmental Council	IGC
International Geoscience Programme	IGCP
International Hydrological Programme	IHP
Seventh Phase of the International Hydrological Programme (2008-2013)	IHP-VII
المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (2008-2013)	
Eighth Phase of the International Hydrological Programme (2014-2019)	IHP-VIII
المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (2014-2019)	
International Initiative on Water Quality	IIWQ
المبادرة الدولية بشأن جودة المياه	
Intergovernmental Oceanographic Commission	IOC
اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات	
International Strategy for Disaster Reduction	ISDR
الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث	
International Union for Conservation of Nature	IUCN
الاتحاد الدولي لصون الطبيعة	
Integrated Water Resources Management	IWRM
الإدارة المتكاملة للموارد المائية	
Man and the Biosphere Programme	MAB
برنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب)	
Management of Social Transformation	MOST
إدارة التحولات الاجتماعية (موست)	
Organisation for Economic Co-operation and Development	OECD
منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	
From Potential Conflict to Cooperation Potential programme	PCCP
برنامج "من احتمالات النزاع إلى إمكانيات التعاون"	
Sustainable Development Goal	SDG
هدف من أهداف التنمية المستدامة	
Secretary General	SG
الأمين العام	
Terms of reference	ToR
مهام	

United Nations	الأمم المتحدة	UN
United Nations Department for Economic and Social Affairs	إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمم المتحدة	UNDESA
United Nations Economic Commission for Europe	اللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة	UNECE
United Nations Environment Programme	برنامج الأمم المتحدة للبيئة	UNEP
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)	UNESCO
UNESCO-IHE Institute for Water Education	معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه	UNESCO-IHE
United Nations General Assembly	الجمعية العامة للأمم المتحدة	UNGA
United Nations Children's Fund	منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسف)	UNICEF
University Twinning and Networking Programme	برنامج توأمة الجامعات وربطها الشبكي	UNITWIN
World Bank	البنك الدولي	WB
World's Large Rivers Initiative	المبادرة المتعلقة بالأنهار الكبيرة في العالم	WLRI
World Meteorological Organization	المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	WMO
UN World Water Assessment Programme	برنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية	WWAP
World Water Development Report	التقرير عن تنمية الموارد المائية في العالم	WWDR